




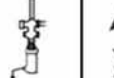

# BAXI

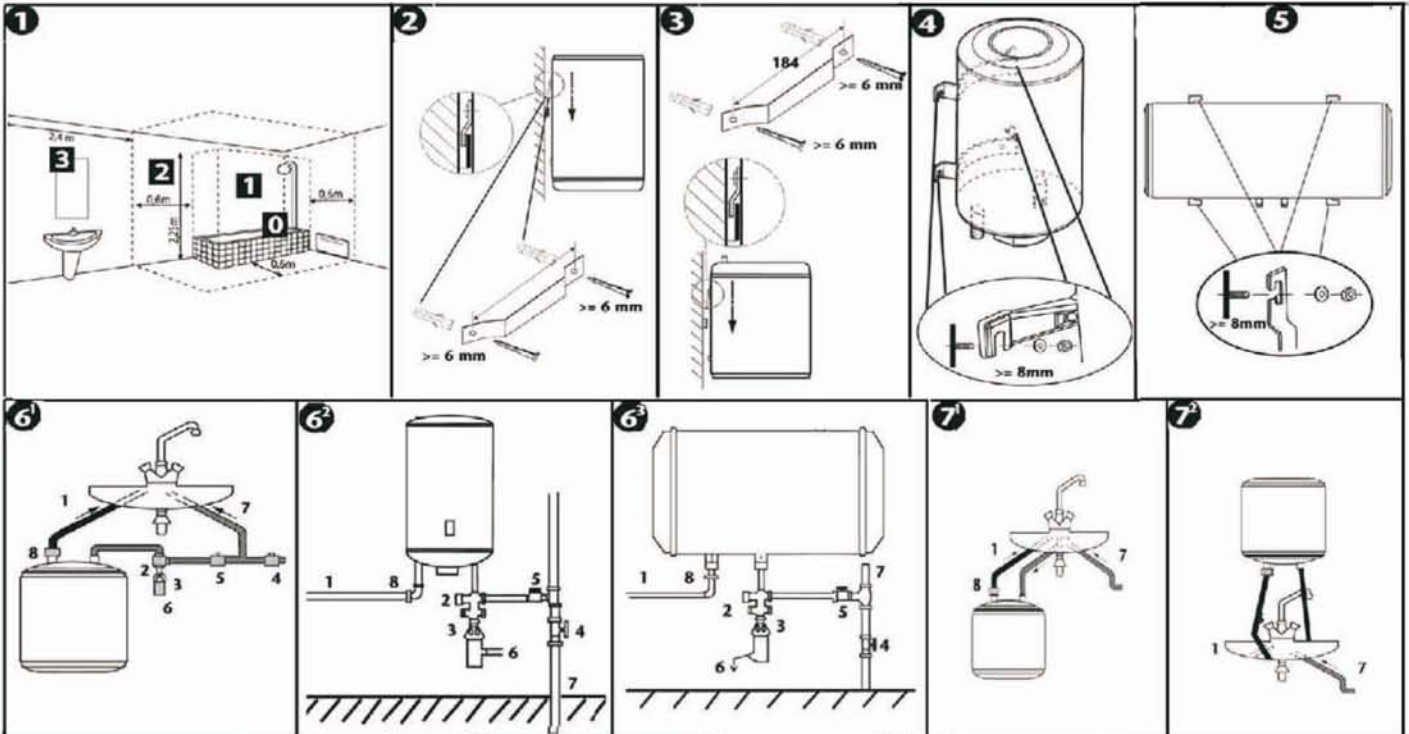
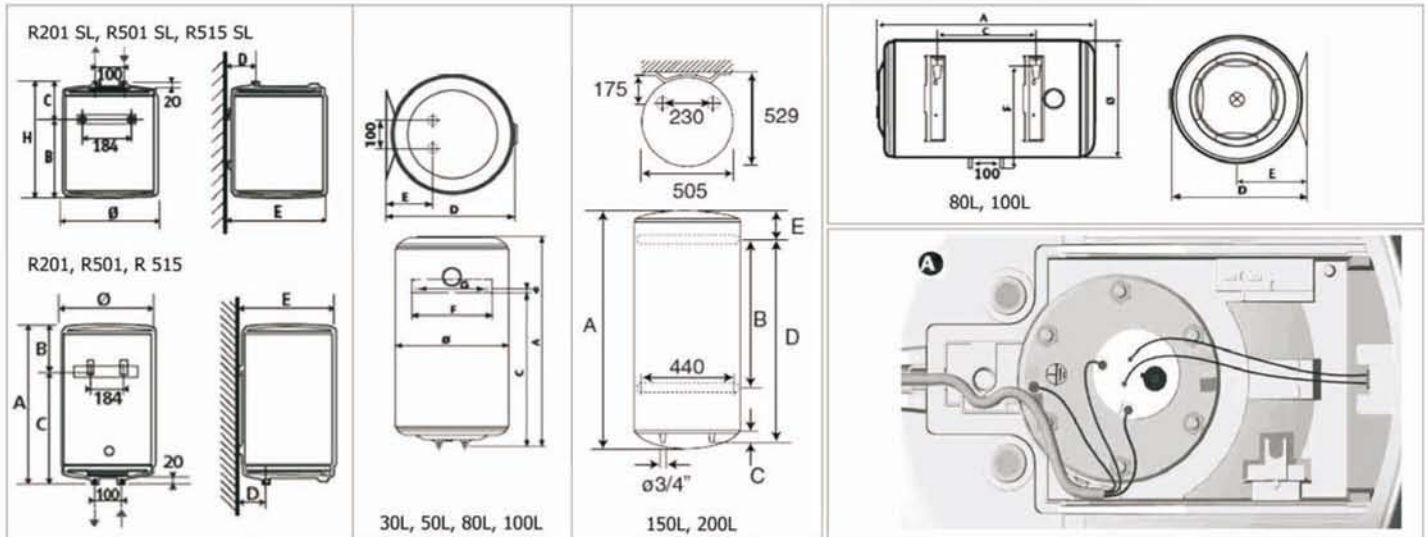


<b>SCALDACQUA ELETTRICI</b> Bollitore vetrificato	<b>IT</b>
<b>ELECTRIC WATER HEATER</b> Glass-lined Inner tank	<b>GB</b>
<b>CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE</b> Cuve émaillée	<b>FR</b>
<b>TERMO ELÉCTRICO</b> Cuba esmaltada	<b>ES</b>
<b>TERMOACUMULADOR ELÉTRICO</b> Revestimento interior esmaltado	<b>PT</b>
<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ</b> Бак,покрытый стеклокерамикой	<b>RU</b>

9954 -1013



MODEL	CAPACITY	W	V~				A/H	Ø	B	C	D	E	F	G
R 201 SL - R 501 SL	10	1200	230	fig. 3	fig. 6.1/7.1	fig. A	456	255	238	218	64	262	-	184
R 201 - R 501	10	1200	230	fig. 2	fig. 6.2/7.2	fig. A	456	255	166	290	64	262	-	184
R 515 SL	15	1200	230	fig. 3	fig. 6.1/7.1	fig. A	399	338	235	164	81	345	-	184
R 515	15	1200	230	fig. 2	fig. 6.2/7.2	fig. A	399	338	163	236	81	345	-	184
V 230 - V 530	30	1200	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	623	338	-	423	350	86	100 /320	240/272
V 250 - V 550	50	1200	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	585	433	-	380	451	165	100 /320	240/272
V 280 - V 580	80	1200	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	814	433	-	585	451	165	100 /320	240/272
V 510	100	1500	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	973	433	-	785	451	165	100 /320	240/272
O 280 - O 580 - H580	80	1500	230	fig. 5	fig. 6.3	fig. A	789	433	-	395	451	234	365	240/272
O 510 - H510	100	1500	230	fig. 5	fig. 6.3	fig. A	948	433	-	555	451	234	365	240/272
V 515	150	1600	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	1241	505	800	30	1048	146	-	440
V 520	200	2200	230	fig. 4	fig. 6.2	fig. A	1568	505	800	30	1048	473	-	440



I	GB	F	ES	PT	RU
1 Tubazione acqua calda	1 Hot water tube	1 Sortie d'eau chaude	1 Salida de agua caliente	1 Saída água quente	1. Патрубок выход в горячей воде
2 Valvola di sicurezza	2 Funnel	2 Groupe de sécurité	2 Grupo o válvula de seguridad	2 Grupo ou válvula segurança	2. Предохранительный клапан
3 Imbuto	3 Safety relief valve	3 Entonnoir-Siphon	3 Embudo - Sifónico	3 Funil - sifão	3. Сифон Труба с воронкой (рекомендация)
4 Valvola di riduzione pressione (se acquedotto > 5 bar/0,5 MPa)	4 Pressure reducing recommended if pressure > 5 bar (0,5 MPa)	4 Réducteur pour pression supérieure à 5 bar (0,5 MPa)	4 Reductor para presión superior a 5 bar (0,5 MPa)	4 Válvula redutora pressão (se pressão alimentação > 5 bar)	4. Клапан редуции давления. Устанавливается при давлении свыше 5 бар в системе (0,5 мпа)
5 Valvola di ritegno	5 Stop valve	5 Robinet d'arrêt	5 Válvula de corte	5 Válvula de corte	5. Запорный кран
6 Scarico in fognatura	6 Drain to sewage	6 Vidange	6 Vaciado - Desagüe	6 Torneira de descarga	6. Выход в канализацию
7 Tubazione acqua fredda	7 Cold water pipe	7 Conduite eau froide	7 Conduito de agua fria	7 Tubo água fria	7. Труба подачи холодной воды
8 Giunto dielettrico	8 Dielectric union	8 Raccord diélectrique	8 Manguito dieléctrico	8 União dielétrica	8. Изолирующая муфта (диэлектрическая)



## ADVERTENCIAS

Este aparato no está previsto para su uso por personas de capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia ni conocimientos (incluidos los niños), salvo que reciban la supervisión o instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**Importante: la instalación del termo eléctrico debe realizarse por personal cualificado y cumplir con la reglamentación vigente, el Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión, las Normas Básicas de Instalaciones Interiores de Suministro de Agua y cualquier otra reglamentación local, autonómica o nacional aplicable.**

Atención: Manipule con cuidado los productos pesados

- 1/ Instale el termo en un lugar protegido de las heladas. La garantía no cubre los daños ocasionados por el exceso de presión que pueda causar el bloqueo del dispositivo de seguridad.
- 2/ Asegúrese de que la pared soporte el peso del aparato lleno de agua.
- 3/ Prevea la ventilación del local en el que se encuentra su aparato si la temperatura ambiente permanente es superior a los 35°C.
- 4/ No instale este producto en los volúmenes V0, V1 (ver fig.1) en un cuarto de baño.
- 5/ Instale el aparato en un lugar de fácil acceso.
- 6/ En el caso de instalación vertical mural, para permitir su mantenimiento y un eventual cambio del elemento calefactor, deje un espacio libre suficiente debajo de las conexiones del aparato (min. 300 mm) , y para la posición horizontal un espacio lateral de 300 mm como mínimo.
- 7/ Antes de desmontar la tapa, asegurarse que la alimentación está cortada, para evitar cualquier riesgo de lesión o electrocución.
- 8/ La instalación eléctrica debe incluir un dispositivo de desconexión (disyuntor o fusible), según la normativa local de instalaciones de baja tensión (con disyuntor diferencial 30mA)
- 9/ Para aquellos termos que incluyan el cable de conexión, en caso de un defecto en éste, se deberá reemplazar por un cable o conexión especial suministrado por el fabricante y el cambio deberá ser realizado por el Servicio Técnico Oficial o por cualquier profesional cualificado para evitar todo peligro.
- 10/ Instale obligatoriamente en la entrada del agua fría del termo la válvula de seguridad suministrada con el termo.
- 11/ Accione el mecanismo de vaciado de este dispositivo de seguridad una vez al mes para eliminar los depósitos de cal y comprobar su correcto funcionamiento
- 12/ No sitúe ningún accesorio hidráulico entre el dispositivo de seguridad y la entrada del agua fría del termo. Instale un reductor de presión (no suministrado) si la presión de alimentación es superior a 5 bar (0.5 Mpa).
- 13/ Empalme el dispositivo de seguridad a una tubería de vaciado para evacuar al aire libre y con pendiente hacia abajo el agua procedente de la dilatación o del vaciado del termo y evitar daños a personas o cosas.
- 14/ Es necesario que los conductos de canalización utilizados soporten temperaturas de 100°C y una presión de 10 bar (1 MPa).
- 15/ Vaciado: Desconecte la alimentación eléctrica y cierre la llave de agua fría. Abra los grifos de agua caliente y accione el mecanismo de vaciado del dispositivo de seguridad.
- 16/ Los productos descritos en este manual pueden ser modificados en cualquier momento para adecuarse a las nuevas tecnologías y a las normativas vigentes. Estos productos son conformes a las normativas de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE y de baja tensión 2006/95/CEE
- 17/ Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados en un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)



### 1º INSTALACION Ver advertencias 1 a 6

El termo debe instalarse lo más cerca posible del punto de utilización para evitar pérdidas de temperatura en las tuberías. Prevea el acceso a los elementos susceptibles de ser reemplazados.

**FIJACION MURAL TERMOS VERTICALES:** Gama de pequeña capacidad Ø255mm y Ø338mm (ver fig. 2/3); Gama Ø433mm y Ø505mm (ver fig. 4)

**FIJACION MURAL TERMOS HORIZONTALES:** Gama Ø433mm (ver fig. 5). Asegúrese que las conexiones hidráulicas del termo se encuentran en posición estrictamente vertical y orientadas hacia abajo.

### 2º CONEXIONES HIDRÁULICAS Ver advertencias 10 a 14

Limpie bien las tuberías de alimentación antes de efectuar la conexión hidráulica.

La conexión de la salida de agua caliente debe incluir siempre un manguito de dieléctrico para evitar pares galvánicos y su efecto corrosivo. En ningún caso las tuberías o accesorios de cobre o latón deben quedar en contacto con elementos de hierro o acero en el sentido de la circulación del agua. Utilizar los manguitos dieléctricos suministrados con el termo en sus conexiones de salida y de entrada.

**MONTAJE CON PRESIÓN** (ver fig. 6): Instale obligatoriamente un **dispositivo de seguridad** nuevo en la entrada del termo, conforme a las normas en vigor (en Europa EN 1487), presión 9 bar (0,9 MPa) y diámetro ½" o ¾" (según gama). Conecte el dispositivo de seguridad a un tubo de desagüe, al aire libre y en un lugar sin riesgo de heladas, y con pendiente continua hacia abajo para la posible evacuación del agua que se pueda producir por efecto de la expansión por el calentamiento o del agua en caso de vaciado del termo. Instale un reductor de presión si la presión de alimentación es superior a 5 bar (0,5 MPa) (no suministrado) a la entrada de la vivienda.

En caso de utilizar tuberías PER, se recomienda la utilización de una válvula termostática a la salida de agua caliente del termo. Regular la temperatura de mezcla en este dispositivo teniendo en cuenta las prescripciones del fabricante de la tubería.

Atención: la válvula de seguridad suministrada no es válida en Francia ("Métropole", y DOM-TOM).

**MONTAJE SIN PRESIÓN:** (ver fig.7)(Alimentación de un único punto de extracción). Para este tipo de instalación es necesario un grifo mezclador especial (no incluido).

Atención: No obstruya el goteo que se produce a nivel del grifo en todos los procesos de calentamiento.

Instale un recipiente de retención con vaciado debajo del termo eléctrico cuando éste se encuentre en un falso techo, en desvanes o encima de locales habitados.

### 3º CONEXIÓN ELÉCTRICA Ver advertencias 7 a 9 (fig.A)

El termo eléctrico sólo puede estar conectado y funcionar en una red de corriente alterna 230 V~/50 Hz. El cable de conexión del termo tiene una clavija tipo europeo (Schuko) con toma de tierra lateral. Asegúrese que la toma de corriente es una base de enchufe para la clavija del termo (base de enchufe tipo europeo con toma de tierra lateral) y que los tres conductores (uno de ellos de tierra) hasta la base del enchufe tengan una sección mínima de 2,5 mm<sup>2</sup>.

Aquellos modelos que se suministren sin cable, la conexión deberá realizarse mediante un cable de sección acorde con la potencia de la resistencia.. Utilice para esto una canalización normalizada hasta el alojamiento de la tapa. Conecte imperativamente el conductor de tierra a tierra o lleve el cable de tierra al borne previsto identificable por el símbolo ⊕. **Esta conexión es imperativa por razones de seguridad.** El cable de tierra verde-amarillo debe ser de una longitud superior a la de las fases. La instalación debe contener antes un dispositivo de corte omnipolar (separación mínima entre contactos de 3 mm). Es obligatorio instalar un interruptor diferencial de 30 mA conforme a las normas en vigor. Adaptar la conexión a la tensión de alimentación.



**Termostato de seguridad:** Todos nuestros productos están equipados con un termostato de seguridad con rearme manual, que corta la alimentación del termo eléctrico en caso de exceso de temperatura.

Atención: En caso de activación de la seguridad. a) Corte la corriente antes de realizar cualquier operación, b) quite la tapa, c) verifique la conexión eléctrica, d) rearme el termostato de seguridad. En caso de activación repetitiva, contacte con el Servicio Técnico Oficial para que proceda al reemplazo del termostato. No proceda jamás al cortocircuito de la seguridad o del termostato. Efectúe el empalme de la alimentación en los bornes únicamente.

#### 4º) **PUESTA EN SERVICIO / FUNCIONAMIENTO**

**ATENCIÓN: No ponga en marcha (con alimentación eléctrica) el termo eléctrico sin agua.**

Llene el termo de agua, abriendo la llave de corte del agua fría y los grifos de agua caliente, cuando salga agua por ellos, ciérrelos, empezando por el más bajo y terminando por el más alto (ducha), de esta forma el aire se eliminará del termo y de las tuberías. Verifique la estanqueidad de las tuberías y del termo. En caso de fuga, apriete ligeramente. Verifique que el circuito esté lleno de agua. Compruebe la estanqueidad de las conexiones y de la junta de la brida. En caso de fuga ajuste moderadamente. Verifique el funcionamiento de los dispositivos hidráulicos de seguridad. **Ponga a calentar el aparato conectando la corriente eléctrica. Después de 15 a 30 minutos, según la capacidad del aparato, el agua puede caer gota a gota por el orificio de vaciado del dispositivo de seguridad. Este fenómeno normal se provoca debido a la dilatación del agua.** Compruebe la estanqueidad de los empalmes y de la junta durante el calentamiento. Los termos pueden emitir un ruido de ebullición; este ruido es normal y no se debe a ningún defecto del aparato. Los límites del termostato vienen fijados de fábrica (65°C±5°C).

**IMPORTANTE:** Si se constata una fuga continua de vapor o de agua hirviendo por el vaciado o por la apertura del grifo de salida de agua, corte la alimentación eléctrica del termo eléctrico contacte con el Servicio Técnico Oficial.

#### 5º) **MANTENIMIENTO**

**Atención:** Ante todo desmontaje o manipulación del termo, asegúrese de que la alimentación ha sido cortada.

**Mantenimiento por el usuario: Una vez al mes, se debe activar el mecanismo de descarga de la válvula de seguridad para evitar su calcificación y verificar que no se encuentra bloqueado.** El ignorar esta operación podría provocar el deterioro del aparato y la pérdida de la garantía.

Para limpiar el exterior del termo debe emplearse un paño humedecido con agua jabonosa. No emplear productos abrasivos o que contengan disolventes.

**Mantenimiento por parte de personal especializado:** Es imprescindible que el Servicio Técnico Oficial revise anualmente el termo para realizar el mantenimiento que garantice su correcto funcionamiento y la durabilidad llevando a cabo acciones tales como:

- Eliminar la cal sin frotar la cuba para evitar el deterioro del revestimiento.
- Cambiar el ánodo de magnesio cuando su diámetro sea inferior a 10mm o cada 2 años.

**Vaciado:** Corte la alimentación eléctrica y el agua fría, y abra el grifo del agua caliente antes de proceder a abrir el mecanismo de vaciado de la válvula de seguridad.

**Piezas reemplazables:** el termostato, las juntas, el elemento calefactor, el piloto luminoso, el ánodo de magnesio, el cable de conexión o interruptor. **La utilización de repuestos ajenos al fabricante conlleva la pérdida de la garantía. En caso de sustitución de piezas por parte de personal ajeno al Servicio Técnico Oficial el fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan ocasionar.**

**Consejo al usuario:** Se recomienda tratar el agua cuando presente un valor en TH > 20ºf. En el caso del uso de un tratamiento de agua, la dureza del agua debe permanecer superior a 15ºf.

#### 6º) **CAMPOS DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA**

El aparato debe ser instalado y utilizado según las normas de buena práctica y, de conformidad con las normas en vigor del país de instalación así como de conformidad con las indicaciones de manual. **La garantía cubre el cambio gratuito de la cuba y componentes reconocidos como defectuosos por nuestro Servicio Técnico Oficial, pero no incluye las piezas de desgaste (ánodo magnesio, junta...), indemnización, ni prolongación de garantía.** Es válida a partir de la fecha de compra. En caso de termos suministrados a obras nuevas se deberá acreditar suficientemente la fecha de disposición para el uso del termo. Los gastos y daños producidos por una instalación defectuosa (helada, sin conexión al desagüe, ausencia de depósito de retención...) o las dificultades de acceso, no pueden ser atribuidas al fabricante en ningún caso. Todo siniestro deberá ser declarado al depositario antes de realizar un intercambio bajo garantía, y el aparato quedará a disposición de los expertos de seguros y del fabricante. Las disposiciones de las presentes condiciones de garantía no son exclusivas sino que será también de aplicación la garantía legal por defectos y vicios ocultos según las condiciones legales de cada país.

**En ESPAÑA, salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad del producto que se manifiesten en los seis meses posteriores a su instalación (o aquella que así se considere), ya existían cuando el producto se instaló. Baxi Calefacción, S.L.U., además de la garantía legal antes mencionada, también ofrece una garantía comercial adicional y voluntaria, consistente en que se presumirá que las faltas de conformidad de los componentes del producto que se manifiesten en los dos años posteriores a su instalación ya existían cuando el producto se adquirió. En consecuencia, Baxi Calefacción, S.L.U. ofrece una garantía TOTAL de 2 años respecto a los repuestos. Asimismo, en los modelos de la gama 5xx, durante 5 años desde la fecha de compra, se garantiza la cuba del termo eléctrico siempre que el Servicio Técnico Oficial revise anualmente el estado del ánodo de magnesio y lo sustituya en caso de desgaste excesivo. En cualquier caso, corresponderá al usuario contratar dicha revisión.**

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía. La garantía cubre únicamente las piezas declaradas como defectuosas por la propia empresa. Es obligatorio que los productos queden a disposición de la misma.

Para cualquier aclaración sobre la garantía o consulta sobre el Servicio Técnico Oficial correspondiente en España contacte con Baxi Calefacción, S.L.U., teléfono 902 89 80 12, e-mail: [atencion.usuario@baxi.es](mailto:atencion.usuario@baxi.es).

**Limitaciones de la garantía:** La garantía no cubre el desgaste de las piezas, los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o el análisis), ni los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie por culpa de las heladas, de la calidad del agua (no potable) o de la inestabilidad de la corriente eléctrica.

**Condiciones de expiración de la garantía:** La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También es motivo de extinción la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad contra el exceso de presión, la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Los aparatos mantenidos sin respetar las prescripciones del presente manual, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico de la empresa o no autorizadas por la misma o la desconexión del dispositivo anticorrosión.

La presente garantía será únicamente válida en territorio español.